
HOGGI[®]



ZIP[®] Manual usuario

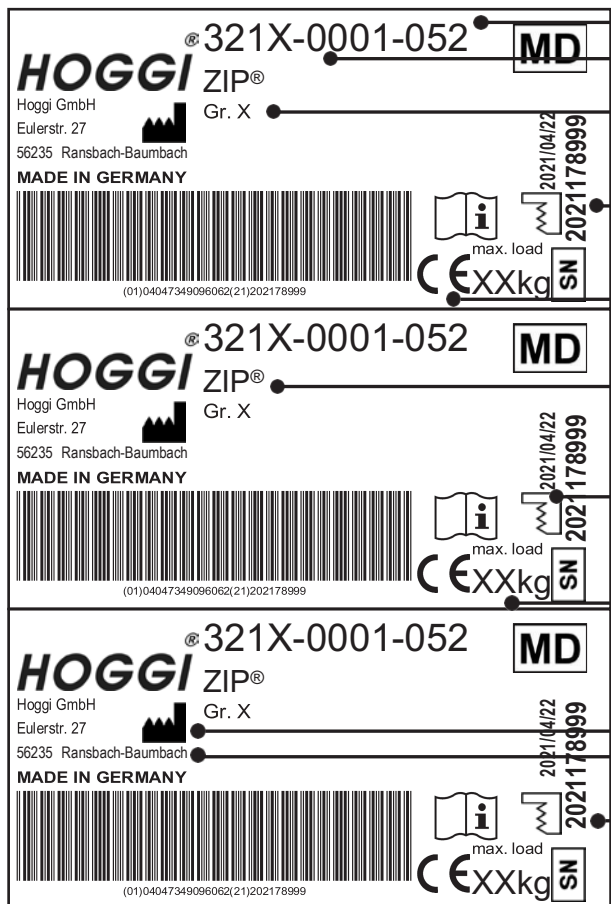
es

Manual de usuario del cochecito de rehabilitación ZIP®

1	Identificación del modelo	
1.1	Identificación del modelo	3
1.2	Configuración básica	3
1.3	Condiciones ambientales	3
2	Información común	
2.1	Prefacio	4
2.2	Aplicación	4
2.3	Declaración de conformidad	4
2.4	Condiciones de garantía	4
2.5	Mantenimiento y reparaciones	4
3	Instrucciones de seguridad	
3.1	Significado de los símbolos	5
3.2	Instrucciones de seguridad comunes	5-9
4	Entrega y preparación para el uso	
4.1	Entrega y preparación para el uso	10-12
5	Posibilidades de ajuste y adaptación	
5.1	Bloqueo de rueda	12
5.2	Reclinación	13
5.3	Altura del reposapiés	13
5.4	Ajuste del ángulo del reposapiés	15
5.5	Profundidad del asiento	15
5.6	Desmontaje de ruedas con cierre rápido	15
5.7	Neumáticos	15
6	Accesorios	
6.1	Bloqueo de dirección	16
6.2	Freno en la empuñadura	16
6.3	Kit anclaje vehículo	16
6.4	Tapizado respaldo plegable	17
6.5	Tapizado asiento plegable	17
6.6	Cinturón	17
6.7	Arnés de 5 puntos	18
6.8	Ankle hugger	19
6.9	Barra delantera con funda	19
6.10	Mesa terapéutica	20
6.11	Saco de invierno	20
6.12	Capa impermeable	20
6.13	Capota con capa impermeable	20
6.14	Buggy-Board	21
6.15	Sombrilla	22
6.16	Bolsa de nylon para transporte	22
7	Transporte	
7.1	En el maletero del coche	22
7.2	Uso de ZIP Rehab Buggy para el transporte en autobús	23
8	Mantenimiento / Servicio y Reparaciones y vida útil	
8.1	Mantenimiento / Servicio y Reparación	26
8.2	Vida útil	26
9	Especificaciones	
	Todas las especificaciones y notas sobre aditamentos y accesorios	27
10	Almacenamiento	27
11	Reciclaje y eliminación	27

Identificación del modelo

La etiqueta está adherida en el puntal central de la construcción trasera o en el puntal exterior del chasis trasero izquierdo.

	Código color
	Número ítem
	Talla
	Número de serie
	Etiqueta CE
	Clasificación / Nombre del producto
	Fecha de fabricación
	Carga máxima/capacidad de carga
	Fabricante
	Lugar de fabricación
	Año de fabricación

1.2 Configuración básica

Cochecito de rehabilitación compacto y plegable en un diseño ligero de aluminio

- Asiento y respaldo reforzados
- Reposapiés plegable y regulable en altura y ángulo
- Ruedas traseras y delanteras con rodamientos de bolas
- Bloqueo de las ruedas

1.3 Condiciones ambientales

Los factores ambientales como la temperatura y la humedad pueden dañar el cochecito de rehabilitación. El fabricante recomienda no condensar ZIP® a temperaturas ambiente entre -20°C y +40°C y una humedad del 5 al 100%.

Precaución: La exposición prolongada al sol puede hacer que partes del cochecito se calienten.

2 Información común

2.1 Prefacio

Gracias por elegir el cochecito de rehabilitación ZIP. Hemos diseñado este producto de alta calidad para hacer su vida más segura y fácil, y hemos incluido este manual para ayudarlo a usarlo y cuidarlo. Lea las siguientes instrucciones para asegurarse de usar este producto como se recomienda. Si tiene más preguntas o si tiene algún problema, comuníquese con su proveedor de atención médica.

Esperamos que ZIP cumpla con sus expectativas. Nos reservamos modificaciones técnicas respecto al modelo especificado en este manual. Antes de usar el cochecito de rehabilitación por primera vez, este manual debe ser leído y entendido por el paciente y el personal de apoyo para garantizar un manejo seguro con el cochecito de rehabilitación.

2.2 Aplicación

El cochecito de rehabilitación, los sistemas de posicionamiento postural pediátrico o los cochecitos son apropiados para niños y adolescentes que no pueden caminar o que tienen un impedimento para caminar y, por lo tanto, requieren asistencia para la movilidad.

Es posible que se requiera asistencia debido a:

- Tono muscular atípico
- Pérdida de extremidades (dismelia/amputación de extremidades inferiores)
- Defecto y/o deformidad de las extremidades
- Contracturas articulares
- Defectos articulares
- Debilidad general

El cochecito de rehabilitación ZIP se puede utilizar en interiores y exteriores, así como para otros servicios. Para un servicio posterior, el producto debe limpiarse y desinfectarse de manera eficiente. Posteriormente, un técnico autorizado debe comprobar el estado, el desgaste y los daños del producto. Todas las piezas dañadas e inapropiadas deben cambiarse. Consulte también el manual de servicio para obtener información detallada.

2.3 Declaración de conformidad

HOGGI GmbH como fabricante declara bajo su exclusiva responsabilidad que el cochecito de rehabilitación para niños y adolescentes ZIP cumple con los requisitos generales de seguridad y rendimiento del Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo. Se han aplicado las Normas Europeas Armonizadas.

Se han aplicado las normas armonizadas aplicables. ZIP cumple los requisitos de ISO 7176-8, DIN EN ISO 12182 y DIN EN ISO 12183.

2.4 Condiciones de la garantía

La garantía se aplica solo cuando el producto se utiliza de acuerdo con las condiciones especificadas y para los fines previstos, siguiendo todas las recomendaciones del fabricante. El fabricante no es responsable de los daños causados por componentes y repuestos no aprobados por el fabricante.

Consulte también el apartado 8 de los términos y condiciones en: www.hoggi.de

2.5 Servicio y reparaciones

El servicio y las reparaciones del cochecito de rehabilitación ZIP solo deben ser realizados por distribuidores autorizados de HOGGI. Si surge algún problema, comuníquese con el distribuidor que le suministró su ZIP. Los distribuidores autorizados solo montan repuestos originales HOGGI.



Para la preparación, reparación y servicio, se requieren las siguientes herramientas:

Llave Allen, tamaño: 3 mm, 4 mm, 5 mm y 6 mm

Llave para tornillos, tamaño: 10 mm, 13 mm, 19 mm y 24 mm

3 Instrucciones de seguridad

3.1 Significado de los símbolos



¡Precaución!
Advertencia de posible peligro de accidente y lesiones. Advertencia de posibles daños técnicos.



¡Información!
Sobre el uso del producto.



¡Información!
Para personal de servicio.



¡Atención!
¡Lea el manual antes de usar!

3.2 Instrucciones de seguridad comunes



¡Lea el manual completamente antes de usar!
Familiarícese con el manejo y las funciones del producto antes de usarlo y practique las diversas funciones.
Usted es responsable de la seguridad de su hijo. La seguridad de su hijo podría verse afectada si no sigue las instrucciones de este manual. Sin embargo, no todas las circunstancias posibles y situaciones impredecibles pueden ser cubiertas por este manual. La razón, el cuidado y la circunspección no son características del producto, se requieren de las personas que utilizan el producto. La persona que utiliza el producto y sus accesorios debe comprender todas las instrucciones y debe explicárselas a todas las personas que utilicen el producto y sus accesorios.
Si las instrucciones no son claras y se necesitan más explicaciones, o si tiene más preguntas, comuníquese con su distribuidor de HOGGI.



Ate a su hijo en todo momento, cuando esté en el cochecito de rehabilitación.



HOGGI señala que cualquier uso fuera del habitual puede ser peligroso. El cochecito de rehabilitación no es adecuado para trotar, correr, patinar o actividades similares. Las ruedas delanteras giratorias tienden a tambalearse a mayor velocidad, lo que puede provocar una parada repentina y el vuelco del cochecito. Use el cochecito solo a la velocidad normal de caminata. Bajo ninguna circunstancia abandone el manillar mientras empuja y nunca empuje la silla dejándola ir.



El cochecito solo debe usarse en terreno firme y nivelado.



Utilice su cochecito según lo previsto por el fabricante. Por ejemplo, no conduzca hacia obstáculos (incluidos escalones, bordillos) sin frenar.



Para salvar obstáculos como escalones y bordillos, incline el cochecito sobre las ruedas traseras (empújelo hacia atrás para subir; para descender, bájelo lentamente hacia adelante).



No suba ni baje escaleras sin la ayuda de otra persona. Si hay dispositivos disponibles, como rampas o ascensores, utilícelos. Si no están disponibles, dos personas deben llevar el buggy sobre el obstáculo.



Preste especial atención cuando se encuentre en cuestas y pendientes para evitar:

- que el niño se caiga del cochecito
- el cochecito se vuelque
- el cochecito se aleje rodando



Levante la silla de paseo únicamente por las piezas que estén sólidamente unidas:

- Tubo del chasis delantero por encima de las ruedas delanteras
- Eje frontal
- Barra de empuje



Si tiene que estacionar en una pendiente, coloque el cochecito cuesta arriba con los frenos activados y asegúrese de que el asiento esté en posición vertical. Existe el riesgo de que la silla de paseo se vuelque hacia atrás si el asiento está en posición reclinada.



Antes de abandonar la silla de paseo y antes de subir y bajar de ella, active siempre los bloqueos de las ruedas.



Cuando su hijo alcance objetos al frente, al costado o detrás del cochecito, asegúrese de que no se incline demasiado hacia afuera de la silla de paseo, ya que el cambio en el centro de gravedad podría hacer que el cochecito se incline o vuelque.



El manejo del cochecito está fuertemente influenciado por la presión de los neumáticos. Inflar correctamente los neumáticos mejora considerablemente su maniobrabilidad. La presión del aire debe ser de al menos 2 bar (200 kPa o 29 PSI).



Tenga en cuenta que con ciertas configuraciones del reposapiés, el reposapiés puede chocar con las ruedas giratorias.



Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Los envases de plástico presentan peligro de asfixia.



Nunca deje a su hijo desatendido en el cochecito, incluso cuando esté atado y con los frenos puestos.



En la oscuridad, el usuario debe llevar ropa ligera o con reflectores para mejorar la visibilidad. Asegúrese de que los reflectores, si están instalados, sean fácilmente visibles. También recomendamos instalar iluminación activa.



Antes de usar el cochecito, tanto las protecciones plegables como el asiento deben estar firmemente bloqueados en su lugar.



La estabilidad estática es a $>15^\circ$ de inclinación. Colocar bolsas pesadas u otro peso en la barra de empuje puede afectar negativamente la estabilidad.



¡Precaución!
Tenga en cuenta especialmente durante el ajuste de la inclinación, la función de inclinación en el espacio y el ángulo de suspensión del reposapiés el peligro de que el niño quede atrapado por los brazos o las piernas que sobresalen en las partes flexibles del ZIP.



No utilice el reposapiés para subir y bajar del cochecito en general.
Use el reposapiés solo con zapatos.



El cochecito de rehabilitación solo está diseñado para llevar a un niño a la vez.



Eliminación de residuos: el material de embalaje en lo que respecta a piezas de metal, aluminio y plástico puede reciclarse. El reciclaje debe operarse de acuerdo con los términos nacionales y legales.



¡Precaución!

Todas las tapicerías son difícilmente inflamables y cumplen con la declaración EN 1021 parte 1 (prueba de cigarrillos) y parte 2 (prueba de fósforo). Pero eso no protege al usuario en la unidad de asiento de sufrir quemaduras por manipulación descuidada con llamas o fuego abierto.



Para el almacenamiento en la situación plegada, no cargue el chasis base (si el kit de anclaje está montado).



Los accesorios y complementos reducen la carga máxima proporcionalmente.



Recomendamos que, siempre y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, porque es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente.

Su cochecito de rehabilitación ZIP se probó con éxito de acuerdo con ANSI/RESNA WC/19 e ISO 7176/19 (Crashtest).

Sin embargo, es posible utilizar su cochecito de rehabilitación ZIP como asiento en un vehículo de motor, si se utilizan nuestro "Kit de anclaje" (artículo 3231-7300), así como los sistemas de sujeción adecuados. ZIP aún está admitido para su uso como asiento en un vehículo a motor.

Este cochecito de rehabilitación está equipado con ajuste de ángulo de respaldo e inclinación del asiento. Gire la palanca basculante del respaldo y deje que el respaldo se enganche en la primera posición. Usando el ajuste de inclinación del asiento, debe llevar el respaldo a una posición casi vertical (máx. 20°). Observe las especificaciones bajo 5.9 y 5.17 en este manual de usuario.



¡Precaución!

El exceso de extremos de la correa en los accesorios puede quedar atrapado en el mecanismo de inclinación y puede evitar que se enganchen los pasadores de bloqueo. En tal caso, el asiento podría caerse de la base de movilidad.

Acorte los extremos sobrantes de la correa en los accesorios para que no queden atrapados. Verifique tirando del asiento bruscamente hacia adelante que la unidad del asiento esté correctamente acoplada.

Verifique que los pasadores de bloqueo estén completamente acoplados. Empuje completamente, si es necesario.



El montaje de una carcasa de asiento solo está permitido dentro del área de asientos especificada. El fabricante de esa nueva combinación de productos debe probar la estabilidad y la adherencia de la carga máxima antes de la puesta en servicio.



No se debe exceder la profundidad máxima del asiento ni la altura máxima del respaldo (ver capítulo 9).



Lea el manual y el material informativo a las personas con discapacidades visuales, o utilice ayudas eléctricas. Descargue o lea todos los documentos ZIP en nuestro sitio web www.hoggi.de. ¡Además, videos de productos y galerías de fotos de productos están disponibles en línea!



Cada vez que cambie cualquier configuración en el ZIP, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



Compruebe el estado del producto si el embalaje presenta daños.



Tenga cuidado en caso de temperaturas extremas. El cochecito de rehabilitación puede calentarse significativamente cuando está al sol o en la sauna. En condiciones de frío extremo, existe el riesgo de hipotermia. Para personas con piel insensible (es decir, personas que no pueden percibir un aumento de temperatura) y/o con daño en la piel, se debe tener cuidado de que las partes metálicas no alcancen una temperatura demasiado alta. En estos casos, es imprescindible llevar prendas adecuadas para proteger la piel.



El cojín del asiento de HOGGI (Trevira CS), así como el respaldo y la funda del asiento de nailon de HOGGI, son ignífugos según las normas EN 1021-1 y EN 1021-2. Cuando se utilizan otros cojines y cojines de respaldo, como el original suministrado por HOGGI o se utiliza además de un acolchado, no se da el efecto ignífugo.



Asegúrese siempre de que el cierre rápido de la rueda trasera encaje correctamente.



4 Entrega y preparación para el uso

El paquete original contiene los siguientes componentes:

- Cochecito de rehabilitación, plegado
- Instrucciones de uso y herramientas especiales según sea necesario
- Accesorios según pedido

Retire con cuidado los elementos de seguridad del transporte y el material de embalaje.



Para desplegar el cochecito, proceda de la siguiente manera:

- Levante el cochecito con las empuñaduras negras en las barras de empuje y despliéguela hasta que pueda colocarla sobre sus ruedas.



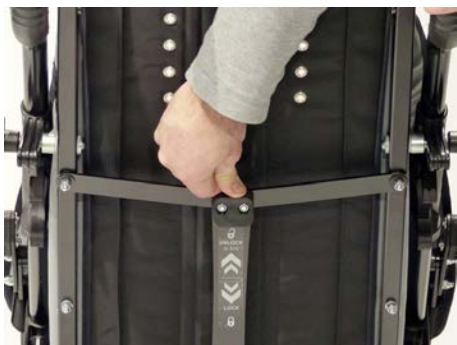
¡Precaución!
¡Nunca sujete nada más que las piezas móviles
descritas, especialmente el mecanismo de tijera!
¡Pueden producirse lesiones por aplastamiento!



- Presione las empuñaduras hacia atrás hasta que se enganchen las protecciones plegables.



- Compruebe ambas protecciones plegables y actívelas si es necesario.



- Empuje hacia abajo la palanca de plegado en el respaldo hasta que la lengüeta de tope.



- Tire del cable de liberación como se muestra hacia el borde del reposapiés para que los pasadores de bloqueo se muevan hacia el interior.



- Gire el reposapiés al ángulo deseado y deje que los pasadores de bloqueo encajen en su lugar.



- La ilustración muestra el reposapiés desplegado.



Si su Rehab Buggy está equipado con el “Ensamblaje del estribo recto”, proceda de la siguiente manera:

- Mover el estribo hacia el interior.



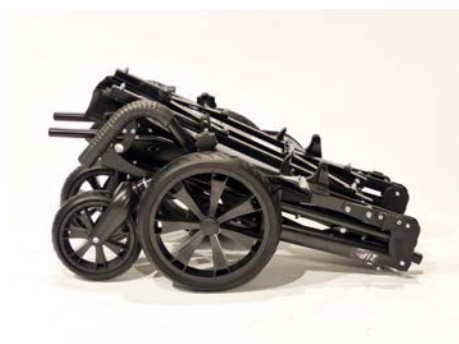
- Mover el estribo hacia abajo.



- La ilustración muestra el reposapiés desplegado.



- Asegúrese de que el estribo esté bloqueado.



Para plegar el cochecito repita el procedimiento en orden inverso.



5 Posibilidades de Ajuste y Adaptación

5.1 Bloqueo de rueda

Para activar el bloqueo de las ruedas, empuje la palanca de bloqueo de las ruedas hacia abajo y haga rodar el cochecito ligeramente hacia atrás o hacia adelante, de modo que los pasadores de bloqueo puedan engancharse en el disco de freno. ¡Nunca uses la fuerza! Esto podría dañar los cierres rápidos y las ruedas podrían caerse y causar lesiones. ¡El bloqueo de las ruedas no debe accionarse mientras el cochecito está en movimiento!



- Para desactivar el bloqueo de la rueda, tire de la palanca de bloqueo de la rueda hacia arriba con la punta del pie.



5.2 Reclinación

- Después de una ligera apertura de las asas de estrella en ambos lados, el respaldo se puede ajustar al ángulo deseado.



- A continuación, apriete las manijas de estrella.



Cada vez que cambie cualquier configuración en el ZIP, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



5.3 Altura del reposapiés

- Después de aflojar el tornillo de cabeza hueca hexagonal en ambos dispositivos de sujeción, se puede ajustar la altura del reposapiés. Asegúrese de que el reposapiés esté al mismo nivel en ambos lados antes de apretar el tornillo de cabeza hueca hexagonal.



- En el caso de una longitud diferente de la parte inferior de la pierna, es esencial quitar la unión roscada. (A).



- Antes de mover los dispositivos de sujeción, mueva el dispositivo de sujeción más allá de la unión roscada. La unión atornillada debe fijarse después.



- Si el ajuste de la altura del reposapiés está bloqueado por la junta roscada (A), el dispositivo de sujeción se puede desmontar y volver a montar al revés.



- Para ello se debe extraer todo el reposapiés del adaptador del reposapiés. El dispositivo de sujeción derecho debe cambiarse por el dispositivo de sujeción izquierdo.



Cada vez que cambie alguna configuración en el ZIP, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



- El ajuste mínimo de la longitud de la parte inferior de la pierna de 20 cm solo se puede alcanzar con la alternativa de montaje ilustrada y está limitado por una lengüeta de retención.



- El ajuste máximo de la longitud de la parte inferior de la pierna de 39 cm solo se puede alcanzar con el montaje ilustrado del dispositivo de sujeción.



Si el dispositivo de sujeción está al ras con el extremo del tubo, se alcanza el ajuste máximo de la longitud de la parte inferior de la pierna.



5.4 Ajuste del ángulo del reposapiés

- Tire de la correa de desbloqueo hacia el borde del reposapiés para mover los pasadores de bloqueo hacia el interior.
- Gire el reposapiés al ángulo deseado y deje que los pasadores de seguridad encajen en su lugar.
- Dado que el dispositivo de sujeción se puede girar, las posiciones de encaje a presión están disponibles dos veces.



5.5 Profundidad de asiento

- Después de aflojar y quitar las uniones atornilladas de la cubierta del asiento y los rieles del asiento, cualquier distribuidor autorizado puede montar el asiento en dos profundidades de asiento diferentes.



Cada vez que cambie alguna configuración en el ZIP Rehab Buggy, asegúrese de apretar firmemente los tornillos que se hayan aflojado.



5.6 Desmontaje de ruedas con cierre rápido

Para lograr un paquete de plegado más compacto, las ruedas traseras de todos los modelos se pueden desmontar mediante bujes de liberación rápida. Para separar, presione el resorte de liberación rápida hacia el centro de la rueda y tire de la rueda del eje.

Para acoplar la rueda, empújela sobre el eje hasta que el cierre rápido encaje automáticamente. Asegúrese de que la rueda esté bien sujeta al eje tirando de la rueda sin accionar el cierre rápido.



5.7 Neumáticos neumáticos (opción)

- Todas las ruedas están equipadas con neumáticos. Mantenga la presión adecuada en todo momento. Observe la presión de aire indicada en el neumático.

6 Accesorios

Todos los accesorios que no sean instalados por el fabricante deben ser instalados por técnicos capacitados. Las siguientes notas sobre la instalación son para su información, pero deben ser realizadas por técnicos capacitados. Todos los accesorios indicados con (*) deben quitarse antes de plegar el cochecito.



Las correas de los accesorios suelen ser más largas para adaptarse a todas las opciones. Los extremos sobrantes de las correas de los accesorios pueden quedar atrapados al plegar el cochecito. Acorte los extremos sobrantes de la correa en los accesorios para que no queden atrapados. Para evitar que los extremos de la correa se deshilachen, los extremos cortados se pueden derretir junto con una llama (por ejemplo, encendedor de cigarrillos).



6.1 Bloqueo de dirección

- El bloqueo giratorio lo instala el fabricante o un distribuidor autorizado.
- Para activar el bloqueo de dirección, gire el pasador de bloqueo 90° y déjelo encajar en el orificio designado en la horquilla de la rueda.
- Para desactivar el bloqueo de dirección, tire del pasador de bloqueo, gírelo 90° para que permanezca en la posición desenganchada.



- Después de aflojar el tornillo de sujeción, la pista se puede ajustar con el bloqueo de giro activado.



6.2 Freno en la empuñadura

- ZIP se puede equipar con un freno adicional. El mecanismo de freno se puede operar con dos palancas de freno independientes.



El freno auxiliar está diseñado para ser un freno y no un bloqueo de rueda para estacionamiento. Para estacionar, el bloqueo de rueda original sigue funcionando.

Ajustes:

El conjunto de freno auxiliar está preajustado. Sin embargo, si los ajustes son necesarios justo después de la instalación o después de un período de uso, existen las siguientes opciones:

A la salida de cada carcasa de freno, un tornillo de fijación acodado aleja el cable del freno del neumático de la rueda trasera. Después de aflojar la contratuerca, se puede ajustar la pretensión del freno individual (izquierdo o derecho).

Vuelva a apretar la contratuerca con firmeza y asegúrese de que la manivela del tornillo de fijación se vea hacia el chasis trasero lejos del neumático.



6.3 Kit de anclaje

- ZIP ha sido probado con éxito (Crashtest). Utilizando nuestro kit de anclaje (artículo 3210-7300) y la aplicación de sistemas de retención adecuados, su ZIP Rehab Buggy está aprobado para la aplicación en camionetas para personas con discapacidad.

Para el transporte, el cinturón de seguridad se sujetará al suelo y el sistema de retención (cinturón de seguridad, cinturón de tres puntos) se fijará al niño (consulte también el capítulo 8 Transporte).





6.4 Tapicería de respaldo abatible

- ZIP puede equiparse con una tapicería de respaldo plegable y una tapicería de asiento plegable respectivamente.
- Ambos cojines son compatibles con un arnés de cinco puntos.



- Para colocar la tapicería del respaldo, coloque el cojín sobre la funda de nailon del respaldo y sujete la tapicería del respaldo con los cierres de velcro en el borde superior e inferior de la funda de nailon.



6.5 Tapicería de asientos plegable

- El tapizado del asiento abatible se fijará a la funda de nylon del asiento con velcros, al igual que el tapizado del respaldo.



6.6 Cinturón de seguridad

- En cada extremo del cinturón de regazo puede encontrar unos pasadores premontados que se pasan una sola vez. La longitud de los extremos libres del cinturón determina la longitud del cinturón abdominal completo. Pase los extremos libres del cinturón a través de las ranuras designadas en la parte inferior de la base trasera.



- Luego pase los extremos del cinturón una vez más a través de los triglides.



- Abra el cinturón de regazo presionando la llave roja en la hebilla. El cinturón de regazo se puede ajustar tirando del extremo del cinturón junto a la hebilla.



6.7 Arnés cinco puntos

Preparación/Instalación:

- Hay varios agujeros en diferentes alturas en la cubierta posterior. Fije la hebilla como se muestra utilizando las arandelas de plástico negras y las tuercas autoaseguradoras a la altura deseada en la cubierta posterior.



- Hay varios agujeros en la cubierta del asiento en varias profundidades. Fije la hebilla al final del cinturón (medio) en la posición deseada. Comience el montaje por debajo con el tornillo de cabeza de lente M5x14 y fíjelo por arriba con una arandela y la tuerca ciega M5 autoaseguradora. La posición debe estar más cerca del cuerpo, pero no debajo de la parte inferior.



La tapicería del respaldo se puede empujar sobre los extremos del cinturón y sujetar con cierres de velcro. El cojín del asiento se puede montar en el asiento con cierres de velcro y el cinturón de la hebilla del cinturón se puede pasar a través de la abertura del cojín del asiento.



- Los extremos del cinturón de regazo de cinco puntos se montan como se describe en 6.6 cinturón de regazo y la longitud se inicializa aproximadamente.

Para quitar el arnés de cinco puntos, proceda de la siguiente manera:

- Presione la tecla roja en la hebilla.



- Presione las teclas de los ajustadores de longitud y tire de la correa para que queden aproximadamente 5 cm (2 pulgadas) del extremo de la correa.
- Cree bucles anchos que permitan sacar fácilmente los brazos de su hijo del arnés.
- Saque a su hijo del asiento.



Para colocar el arnés de cinco puntos proceda de la siguiente manera:

- Coloque a su hijo en el asiento.
- Pase primero el codo de su hijo por uno de los lazos de la correa del hombro y luego el antebrazo y la mano.
- Proceda con el otro brazo de la misma manera.
- Coloque los miembros de la hebilla uno tras otro en la hebilla.



- Apriete las correas de hombro y de regazo tirando de los extremos de la correa que salen del ajustador de longitud.



6.8 Ankle hugger

- Los protectores de tobillo permiten una cómoda fijación de las articulaciones del pie. Se fijan a anclajes en la placa de pie. El talón debe colocarse contra la placa del talón del reposapiés. Los cinturones se abren/cierran y ajustan con correas de velcro.



6.9 Barra delantera con funda

- Empuje la barra como se muestra en el adaptador al final del pasamanos del asiento. Mientras lo haces sigue apretando los botones de resorte.
- La barra de agarre está doblada y, por lo tanto, puede insertarse hacia el niño o alejarse de él.



- Abra la barra de agarre presionando los botones de liberación y tirando de la barra hasta el final.

La funda se puede quitar después de abrir la cremallera.



6.10 Mesa terapéutica

- La mesa terapéutica se acoplará y se retirará igual que la barra de agarre. Después de aflojar la palanca de sujeción, la altura y el ángulo del tablero son ajustables.

Observe la capacidad de carga máxima de la bandeja de terapia



La mesa no debe cargarse con objetos que pesen más de 5 kg.



6.11 Saco de invierno

- Las cremalleras permiten abrir o quitar la parte superior del saco de invierno.
- Coloque el calentador de invierno en la carriola y átelolo con las correas.



- Para asegurar el saco de invierno, tire de las correas hacia afuera y fíjelas a la parte trasera del chasis.
- Antes de plegar el cochecito de rehabilitación, se debe quitar el saco de invierno.



6.12 Capa impermeable

- Con el cierre de cremallera abierto, tire de la capa impermeable sobre la cabeza del niño, luego despliegue el extremo superior sobre el respaldo y el extremo inferior alrededor del reposapiés.



6.13 Capota con capa impermeable

Entrega y preparación para el uso:

- Si no se hace debido a la entrega en fábrica, su distribuidor autorizado montará los adaptadores de la capota en el lado izquierdo y derecho del chasis.
- Inserte los pasadores de la capota en el adaptador de la capota.
- Las juntas de trinquete ajustables se utilizan para establecer el ángulo de la capota.
- Extienda la capota y envuélvala sobre el respaldo del asiento.



- Capota con capa impermeable:
Coja la capa impermeable de la bolsa en la capota, despliegue la capa, tire de ella y póngalo sobre el conjunto del reposapiés.



- La ilustración muestra la capota con la capa impermeable.



- Para plegar el cochecito no es necesario quitar la capota.
- Doble la capota sobre el asiento como se muestra.



- Continúe plegando el cochecito como se describe en el capítulo 4.



6.14 Buggy-Board

- Para el transporte de un segundo niño, ZIP puede equiparse con un Buggy-Board desmontable.
- Los adaptadores deben montarse en la parte trasera del chasis, por encima de las ruedas traseras, como se muestra en la imagen.



6.15 Sombrilla

- Para protegerse del sol, ZIP puede equiparse con un parasol.
- Para colocar la sombrilla, atornille el adaptador en el extremo superior de una empuñadura como se muestra.
- La sombrilla se puede quitar del adaptador gracias a un sistema de adaptador mientras que el adaptador permanece en la empuñadura al plegar el cochecito.



6.16 Bolsa para transporte

- La bolsa de transporte personalizada para ZIP está hecha de nailon permanente y sirve como bolsa de transporte y guardabarros.



Transporte

7.1 En el maletero de un coche

- Debido a su tamaño plegable compacto, ZIP Rehab Buggy se puede guardar en cualquier maletero.
- Asegúrese de asegurar el cochecito para que no resbale.

7.2 Uso de ZIP para el transporte en autobús según ISO 7176-19 y ANSI/RESNA WC-4

7.2.1 Información común

- Compruebe que su buggy de rehabilitación es adecuado para una prueba de choque.
- Verifique que el vehículo esté equipado y sea compatible para transportar su buggy de rehabilitación.
- También debe haber suficiente espacio para un transporte seguro.
- Asegure una posición sentada erguida durante el transporte.



Tenga en cuenta que el uso inadecuado de un cochecito en una ambulancia puede ser más peligroso que el uso normal. Si no se siguen estos consejos, se producirán lesiones graves o la muerte.

7.2.2 Asegurar el cochecito de rehabilitación durante el transporte en autobús



Recomendamos que, siempre y cuando sea posible, los usuarios se trasladen a los asientos instalados en el vehículo a motor y utilicen los correspondientes sistemas de retención del vehículo, porque es la única forma de garantizar una protección óptima de los pasajeros en caso de accidente. Su cochecito de rehabilitación ZIP se probó con éxito de acuerdo con ANSI/RESNA WC/19 e ISO 7176/19 (Crash Test). Sin embargo, es posible utilizar su cochecito de rehabilitación ZIP como asiento en un vehículo de motor, si se utilizan nuestro "Kit de enganche" (artículo 3231-7300), así como los sistemas de sujeción adecuados. ZIP aún está admitido para su uso como asiento en un vehículo a motor.



El buggy de rehabilitación solo se puede utilizar hacia delante en el sentido de la marcha.



El buggy de rehabilitación se probó dinámicamente en la dirección de la marcha mientras el maniquí estaba sujeto con un cinturón de seguridad y una correa para el hombro.

- 1) Si el usuario se encuentra en el cochecito de rehabilitación, el cochecito de rehabilitación debe colocarse hacia delante y fijarse con la sujeción y los cinturones de seguridad de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante del sistema de retención (los cinturones de sujeción referidos a WTORS deben cumplir con los requisitos de ISO 10542 o SAE J2249).
- 2) La silla de paseo no ha sido probada para transportarse en otra posición.
El transporte en una posición lateral dirigida, por ejemplo, no está permitido en absoluto.
- 3) Dependiendo del tamaño del buggy, la maniobrabilidad puede verse afectada, de modo que el giro no sea o solo sea posible parcialmente, para posicionar el buggy hacia adelante en la dirección de la marcha.
- 4) La silla de paseo debe estar fijada con un sistema de retención según ISO 10542 o SAE J2249 con cinturones fijos en la parte delantera y cinturones ajustables en la parte trasera.
Por lo general, esto afecta a los ganchos de seguridad/ganchos en forma de S, así como a los cierres de tapón. Los sistemas de retención suelen constar de 4 cinturones individuales, que deben sujetarse a los 4 bordes del buggy. Los puntos de fijación de los sistemas de retención de buggy están marcados con el símbolo internacional de gancho.
- 5) El cochecito de rehabilitación también se puede complementar para el transporte con otros sistemas de posicionamiento y fijación. Sin embargo, estos no son un sustituto de los sistemas de retención para pasajeros y cochecitos de rehabilitación y pueden limitar la comodidad del usuario.





Sin consultar al fabricante, no se pueden realizar cambios en los puntos de fijación de la silla de paseo o en los componentes del chasis, o no se pueden cambiar. En caso de incumplimiento de estos requisitos, el buggy no debe ser transportado en vehículos.



Para reducir el riesgo de lesiones a los ocupantes del vehículo, las herramientas que no estén diseñadas específicamente para la seguridad en choques deben retirarse y almacenarse por separado en el vehículo de manera segura: muletas, almohadas sueltas, mesas de terapia, etc.

7.2.3 Abrochar el cochecito de rehabilitación del pasajero

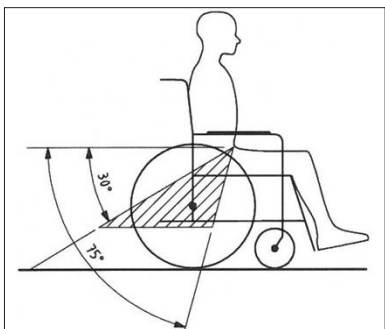


El usuario debe estar abrochado con el cinturón del regazo y del hombro.



Se deben usar cinturones de hombro y de regazo para minimizar y/o evitar posibles lesiones por impacto en los componentes del vehículo.

- 1) La persona que ejecuta abrocha al usuario debe estar capacitada en el manejo del sistema.
- 2) Antes del transporte, se deben realizar los siguientes ajustes del cochecito de rehabilitación:
Asiento: $0^{\circ} - 5^{\circ}$
Respaldo: $90^{\circ} - 100^{\circ}$
Reposapiés: 90°
- 3) El ángulo entre el cinturón de cadera y la horizontal debe ser de 30° a 75° . Es preferible un ángulo cercano a los 75° .



- 4) El cinturón de hombro tiene que cruzar hasta el pecho y el hombro. El cinturón no puede tocar con el cuello y no puede estar suelto desde el hombro.
- 5) La correa del cinturón no puede torcerse.
- 6) La cabeza del usuario debe estar adicionalmente asegurada por un reposacabezas separado y montado permanentemente en el autobús.
- 7) Bloquee firmemente el freno de tambor.
- 8) Bloquee firmemente el freno manual.
- 9) Sin embargo, recuerde: en caso de accidente de tráfico, el riesgo de lesiones solo puede minimizarse y no descartarse, incluso si los sistemas de retención del pasajero y del cochecito de rehabilitación se utilizan correctamente.



Belt restraints should make full contact with the shoulder, chest, and pelvis and pelvic belts should be positioned low on the pelvis near the thigh-abdominal junction.



El cinturón de regazo y el cinturón de hombro deben estar a tope en el cuerpo.



En la medida de lo posible, todos los extras deben separarse y almacenarse de forma segura: muletas, cojines sueltos y bandejas de terapia



No debe confiar en los sistemas de retención de ocupantes a menos que estén marcados de acuerdo con los requisitos de ISO 7176-19: 2008.



Se debe tener cuidado de que el sistema de sujeción del ocupante esté colocado de modo que, en caso de accidente, el botón de liberación no se active por los componentes del cochecito y provoque la apertura involuntaria de los cinturones de seguridad.



Después de una colisión o un accidente con un autobús, el buggy debe ser revisado por personal autorizado en busca de posibles daños.



Puntos de fijación, frente según ISO 7176-19



Puntos de fijación, detrás según ISO 7176-19 para cinturón de regazo



Puntos de fijación, detrás según ISO 7176-19

8 Mantenimiento/Servicio y Reparaciones y vida útil

8.1 Mantenimiento/Servicio y Reparaciones

Su cochecito de rehabilitación ZIP está aprobado por la CE. El fabricante garantiza por la presente que este producto médico en su conjunto cumple con los requisitos básicos de seguridad y rendimiento de acuerdo con el Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento y el Consejo de la UE. El cochecito debe comprobarse antes de cada uso para comprobar su correcto funcionamiento. Los elementos enumerados en la siguiente tabla deben ser verificados por el usuario en los intervalos indicados. El incumplimiento de estas sencillas comprobaciones puede dar lugar a problemas que podrían invalidar la garantía.

Comprobar	diaria-mente	semanal-mente	mensual-mente
Prueba de funcionamiento del freno/bloqueo de rueda	X		
Comprobación de las conexiones de tornillo		X	
Presión de aire (indicada en la pared lateral del neumático)		X	
Inspección visual de piezas de desgaste como ruedas y cojinete			X
Contaminación en cojinetes			X
Liberación rápida (rueda trasera)	X		
Compruebe la firmeza del reposapiés		X	

Si algún defecto se vuelve evidente, comuníquese con su distribuidor HOGGI autorizado para eliminarlo. También le recomendamos que haga revisar su ZIP por su distribuidor autorizado cada doce meses.

Instrucciones de limpieza y mantenimiento

- Limpie todos los componentes del chasis y las piezas de plástico utilizando únicamente detergentes suaves.
- Los acolchados se pueden lavar a 40 °C. Si los lava en una lavadora, póngalos en una bolsa de lino o en una funda de almohada.
- En la mayoría de los casos, basta con pasar un paño húmedo
- No utilice su silla de paseo ZIP en agua salada.
- Evite que la arena u otras partículas dañen los cojinetes de las ruedas
- Si ZIP se moja, sécalo con una toalla lo antes posible.
- Las partículas de cabello y suciedad generalmente se acumulan entre la rueda giratoria y la horquilla. Esto puede impedir que las ruedas giratorias giren suavemente. Retire la rueda y limpie a fondo la horquilla y la rueda con un detergente suave.
- Las ruedas traseras cuentan con un sistema de liberación rápida. Para mantener este sistema en funcionamiento, asegúrese de que no se adhiera suciedad al eje de liberación rápida ni a la carcasa del eje. El eje de liberación rápida también debe lubricarse ligeramente con regularidad con aceite de máquina de coser sin resina.
- Las conexiones roscadas deben comprobarse con frecuencia, en particular al empezar a utilizar la silla de paseo y después de cualquier ajuste. Si una conexión de tornillo se afloja repetidamente, consulte a su distribuidor.

8.2 Vida útil ZIP

La vida útil esperada del cochecito de rehabilitación ZIP es de 5 años, dependiendo de la intensidad de uso y mantenimiento. Recomendamos una inspección anual por parte de un distribuidor HOGGI autorizado. En caso de interferencia o daño del cochecito, debe ser revisado inmediatamente por un distribuidor o una tienda de suministros médicos.

9 Especificaciones

	Talla 1	Talla 2
Ancho asiento	35 cm	40 cm
Profundidad asiento	30 / 35 cm	35 / 40 cm
Altura respaldo, “estándar”	60 cm	68 cm
Altura respaldo, “largo”	66 cm	-
Altura del reposapiés	20 - 39 cm	25 - 44 cm
Basculación permanente	18°	18°
Reclinación respaldo	90° - 100°	90° - 100°
Ángulo plataforma reposapiés	-10°/0°/+10°	-10°/0°/+10°
Asa de empuje de altura / altura total	110 - 112 cm	110 - 112 cm
Anchura total	59 cm	65 cm
Diámetro de la rueda delantera / trasera	20 cm / 30 cm	20 cm / 30 cm
Tamaño plegable (L x W x H)	78 x 36 x 39 cm	91 x 44 x 40 cm
Peso	12,5 kg	13,5 kg
Carga máxima	50 cm	60 cm
Radio de giro	126 cm	140 cm



¡PRECAUCIÓN!

Los accesorios y complementos reducen proporcionalmente la capacidad de carga restante para el pasajero.

10 Almacenamiento

ZIP se puede plegar en una sola pieza.



¡Instrucciones de cuidado!

Limpie ZIP antes del almacenamiento.
Tenga en cuenta las instrucciones de cuidado en la página 26.



11 Reciclaje y eliminación

ZIP está hecho de materiales reciclables.

El embalaje del producto, así como todas las piezas de metal, aluminio y plástico, pueden reciclarse.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las disposiciones legales nacionales correspondientes. Pregunte a la ciudad o a la administración municipal por las empresas locales de eliminación de residuos.

HOGGI GmbH
Eulerstraße 27 • 56235 Ransbach-Baumbach • Deutschland
Telefon: (+49) 2623 / 92 499-0 • Telefax: (+49) 2623 / 92 499-99
E-mail: info@hoggi.de • www.hoggi.de
